BESLUT

RÅDETS BESLUT (Gusp) 2021/1031

av den 24 juni 2021

om ändring av beslut 2012/642/Gusp om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Vitryssland

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

(1) Den 15 oktober 2012 antog rådet beslut 2012/642/Gusp ([1]) om restriktiva åtgärder mot Vitryssland.

(2) Den 24 och 25 maj 2021 antog Europeiska rådet slutsatser i vilka man kraftfullt fördömde tvångslandningen av ett Ryanairflyg i Minsk, Belarus, den 23 maj 2021, ett agerande som äventyrar flygsäkerheten, och de belarusiska myndigheternas frihetsberövande av journalisten Raman Pratasevitj och Sofja Sapega. Det uppmanade rådet att anta ytterligare riktade ekonomiska sanktioner.

(3) Mot bakgrund av den incidentens allvar, och med tanke på upptrappningen av de allvarliga brotten mot mänskliga rättigheter i Belarus, och de våldsamma repressalierna mot det civila samhället, den demokratiska oppositionen och journalister samt personer som tillhör nationella minoriteter, bör ytterligare riktade ekonomiska åtgärder antas.

(4) Mot denna bakgrund bör ytterligare restriktioner kopplade till vapenhandel införas.

(5) Försäljning, leverans, överföring eller export av utrustning, teknik eller programvara som främst är avsedd att användas, av de belarusiska myndigheterna eller på deras vägnar, för övervakning eller avlyssning av internet och telekommunikationer via mobilnät eller fasta nät bör också förbjudas.

(6) Vidare bör försäljning, leverans eller överföring av produkter med dubbla användningsområden för militärt bruk och till vissa personer, enheter eller organ i Belarus förbjudas.

(7) Dessutom bör ytterligare handelsrestriktioner införas rörande petroleumprodukter, kaliumklorid och varor som används för produktion eller tillverkning av tobaksprodukter.

(8) Vidare bör restriktioner för tillträde till unionens kapitalmarknader införas med avseende på den belarusiska regeringen och statsägda belarusiska finansinstitut och finansiella enheter. Ett förbud bör också införas mot tillhandahållande av försäkring och återförsäkring till den belarusiska regeringen och belarusiska offentliga organ och myndigheter.

(9) Vissa förbud bör införas för Europeiska investeringsbanken när det gäller projekt inom den offentliga sektorn. Medlemsstaterna bör också åläggas att vidta åtgärder i syfte att begränsa engagemanget i Belarus för de multilaterala utvecklingsbanker där de är medlemmar.

(10) Det krävs ytterligare insatser från unionens sida för att genomföra vissa åtgärder.

(11) Beslut 2012/642/Gusp bör därför ändras i enlighet med detta.

([1]) Rådets beslut 2012/642/Gusp av den 15 oktober 2012 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Vitryssland (EUT L 285, 17.10.2012, s. 1).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2012/642/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 ska punkterna 3, 4 och 5 utgå.

2. Följande artiklar ska införas:

"Artikel 2b

1. Direkt eller indirekt försäljning, leverans, överföring eller export till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Belarus, eller för användning i Belarus, av utrustning, teknik eller programvara som främst är avsedd att användas, av de belarusiska myndigheterna eller på deras vägnar, för övervakning eller avlyssning av internet och telekommunikationer via mobilnät eller fasta nät, inbegripet tillhandahållande av alla slags tjänster för övervakning eller avlyssning av telekommunikationer eller internet samt tillhandahållande av ekonomiskt och tekniskt bistånd när det gäller att installera, driva eller uppdatera sådan utrustning, teknik eller programvara av medlemsstaternas medborgare, eller från medlemsstaternas territorier, ska vara förbjuden.

2. Med avvikelse från punkt 1 får medlemsstaterna tillåta försäljning, leverans, överföring eller export av sådan utrustning, teknik eller programvara, inbegripet tillhandahållande av alla slags tjänster för övervakning eller avlyssning av telekommunikationer eller internet samt ekonomiskt och tekniskt bistånd i samband därmed som avses i punkt 1, om de har skälig grund för att anta att utrustningen, tekniken eller programvaran inte skulle användas av den belarusiska regeringen, av offentliga organ, företag eller myndigheter, eller av någon fysisk eller juridisk person eller enhet som agerar på deras vägnar eller enligt deras instruktioner, för förtryck.

Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om varje tillstånd som beviljas enligt denna punkt inom två veckor efter det att tillståndet beviljades.

3. Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka relevanta element som ska omfattas av denna artikel.

Artikel 2c

1. Direkt eller indirekt försäljning, leverans, överföring eller export av varor och teknik med dubbla användningsområden som förtecknas i bilaga I till rådets förordning (EG) nr 428/2009 ([2]) för militär användning i Belarus eller för militära slutanvändare i Belarus av medlemsstaternas medborgare eller från medlemsstaternas territorier eller med hjälp av fartyg eller luftfartyg som för deras flagg ska vara förbjuden, oavsett om sådana varor och sådan teknik har sitt ursprung i deras territorier eller inte.

2. Det ska vara förbjudet att

a) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd, förmedlingstjänster eller andra tjänster som rör de varor och den teknik som avses i punkt 1 och som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av dessa varor och denna teknik, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Belarus, för militär användning i Belarus eller för militära slutanvändare i Belarus,

b) direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör de varor och den teknik som avses i punkt 1, inbegripet i synnerhet gåvobistånd, lån och exportkreditförsäkring för all försäljning, leverans, överföring eller export av dessa varor och denna teknik eller för tillhandahållandet av därtill kopplat tekniskt bistånd eller därtill kopplade förmedlingstjänster eller andra tjänster, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Belarus, för militär användning i Belarus eller för militära slutanvändare i Belarus.

3. Förbuden i punkterna 1 och 2 ska inte påverka fullgörandet av avtal som ingåtts före den 25 juni 2021 eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

([2]) Rådets förordning (EG) nr 428/2009 av den 5 maj 2009 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden (EUT L 134, 29.5.2009, s. 1).

Artikel 2d

1. Direkt eller indirekt försäljning, leverans, överföring eller export av varor och teknik med dubbla användningsområden som ingår i bilaga I till förordning (EG) nr 428/2009, till personer, enheter eller organ i Belarus enligt förteckningen i bilaga II till detta beslut, av medlemsstaternas medborgare eller från medlemsstaternas territorier eller med användning av fartyg eller luftfartyg som för deras flagg ska vara förbjuden, oavsett om sådana varor och sådan teknik har sitt ursprung i deras territorier eller inte.

2. Det ska vara förbjudet att

a) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd, förmedlingstjänster eller andra tjänster som rör de varor och den teknik som avses i punkt 1 och som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av dessa varor och denna teknik, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Belarus enligt förteckningen i bilaga II,

b) direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör varor och teknik som avses i punkt 1, inbegripet i synnerhet gåvobistånd, lån och exportkreditförsäkring för all försäljning, leverans, överföring eller export av dessa varor och denna teknik eller för tillhandahållandet av därtill kopplat tekniskt bistånd eller därtill kopplade förmedlingstjänster eller andra tjänster, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Belarus enligt förteckningen i bilaga II.

3. Förbuden i punkterna 1 och 2 ska inte påverka fullgörandet av avtal som ingåtts före den 25 juni 2021 eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal, eller tillhandahållandet av bistånd som är nödvändigt för underhållet av och säkerheten för befintlig kapacitet inom unionen.

4. Förbuden i punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på export, försäljning, leverans eller överföring av varor och teknik med dubbla användningsområden eller tillhandahållandet av därtill kopplat tekniskt eller ekonomiskt bistånd för underhållet av och säkerheten för befintlig civil kärnteknisk kapacitet, för icke-militär användning eller för en icke-militär slutanvändare.

Artikel 2e

1. Direkt eller indirekt försäljning, leverans, överföring eller export till fysiska eller juridiska personer i Belarus eller för användning i Belarus av varor som används för produktion eller tillverkning av tobaksprodukter, av medlemsstaternas medborgare eller från medlemsstaternas territorier eller med användning av fartyg eller luftfartyg som för deras flagg ska vara förbjuden, oavsett om sådana varor har sitt ursprung i deras territorier eller inte.

2. Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka relevanta produkter som ska omfattas av denna artikel.

3. Förbuden i punkt 1 ska inte påverka fullgörandet av avtal som ingåtts före den 25 juni 2021 eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

Artikel 2f

1. Inköp, import eller överföring från Belarus av petroleumprodukter ska vara förbjudet.

2. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd, förmedlingstjänster, finansiering eller ekonomiskt bistånd, inbegripet finansiella derivat, såväl som försäkring och återförsäkring med anknytning till de förbud som avses i punkt 1.

3. Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka relevanta produkter som ska omfattas av denna artikel.

4. Förbuden i punkt 1 ska inte gälla för köp i Belarus av petroleumprodukter som krävs för att tillgodose köparens grundläggande behov i Belarus eller de grundläggande behoven för humanitära projekt i Belarus.

5. Förbuden i punkterna 1 och 2 ska inte påverka fullgörandet av avtal som ingåtts före den 25 juni 2021 eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

Artikel 2g

1. Inköp, import eller överföring från Belarus av kaliumkloridprodukter ska vara förbjudet.

2. Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka relevanta produkter som ska omfattas av denna artikel.

3. Förbuden i punkt 1 ska inte påverka fullgörandet av avtal som ingåtts före den 25 juni 2021 eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

Artikel 2h

Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt köpa, sälja eller tillhandahålla investeringstjänster för eller bistånd vid utfärdande av, eller på annat sätt hantera, överlåtbara värdepapper och penningmarknadsinstrument med en löptid som överstiger 90 dagar och som utfärdats efter den 29 juni 2021 av

a) Republiken Belarus, dess regering, dess offentliga organ, företag eller myndigheter,

b) ett större kreditinstitut eller annat institut som är etablerat i Belarus med över 50 % offentligt ägarskap eller offentlig kontroll per den 29 juni 2021, enligt förteckningen i bilaga III,

c) juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade utanför unionen och vilkas äganderätter till mer än 50 % direkt eller indirekt ägs av en enhet som förtecknas i bilaga III,

d) juridiska personer, enheter eller organ som agerar för, eller enligt instruktioner av, juridiska personer, enheter eller organ som avses i led c i denna artikel eller som förtecknas i bilaga III.

Artikel 2i

1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt bilda eller delta i arrangemang för ny lån- eller kreditgivning med en löptid som överstiger 90 dagar, efter den 29 juni 2021 till

a) Republiken Belarus, dess regering, dess offentliga organ, företag eller myndigheter,

b) ett större kreditinstitut eller annat institut som är etablerat i Belarus med över 50 % offentligt ägarskap eller offentlig kontroll per den 29 juni 2021, enligt förteckningen i bilaga III,

c) juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade utanför unionen och vilkas äganderätter till mer än 50 % direkt eller indirekt ägs av en enhet som förtecknas i bilaga III,

d) juridiska personer, enheter eller organ som agerar för, eller enligt instruktioner av, juridiska personer, enheter eller organ som avses i led c i denna punkt eller som förtecknas i bilaga III.

2. Det förbud som avses i punkt 1 ska inte tillämpas på lån- eller kreditgivning där det finns ett särskilt och dokumenterat syfte att tillhandahålla finansiering för icke-förbjuden import eller export av varor och icke-finansiella tjänster mellan unionen och en tredjestat, inbegripet utgifter för varor och tjänster från en annan tredjestat som krävs för fullgörandet av export- eller importavtal.

3. Den behöriga myndigheten i en medlemsstat får också, på de villkor som den anser lämpliga, bevilja tillstånd att bilda eller delta i lån- eller kreditgivning som avses i punkt 1 om den behöriga myndigheten har fastställt att

a) de berörda verksamheterna syftar till att tillhandahålla stöd till den belarusiska civilbefolkningen, såsom humanitärt bistånd, miljöprojekt och kärnsäkerhet, eller lån- eller kreditgivningen är nödvändig för att uppfylla rättsliga eller tillsynsmässiga kassakrav eller liknande krav för att uppfylla solvens- och likviditetskriterier för finansiella enheter i Belarus som är majoritetsägda av finansinstitut i unionen, och

b) de berörda verksamheterna eller den berörda lån- eller kreditgivningen inte innebär att medel eller ekonomiska resurser direkt eller indirekt görs tillgängliga för eller till förmån för personer, enheter eller organ som avses i artikel 4.

Vid tillämpningen av villkoren i leden a och b ska den behöriga myndigheten kräva lämplig information om användningen av det beviljade tillståndet, däribland information om syftet med och motparterna i de berörda verksamheterna.

Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om varje tillstånd som beviljas enligt denna artikel inom två veckor från det att tillståndet beviljades.

4. Förbudet i punkt 1 ska inte tillämpas på kreditutnyttjanden eller utbetalningar som sker inom ramen för ett avtal som ingåtts före den 25 juni 2021, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

a) Samtliga villkor för sådant kreditutnyttjande eller sådana utbetalningar

   i) avtalades före den 25 juni 2021, och

   ii) har inte ändrats från och med den dagen.

b) Före den 25 juni 2021 har en avtalsenlig förfallodag fastställts för fullständig återbetalning av alla medel som gjorts tillgängliga och för upphävande av alla åtaganden, rättigheter och skyldigheter enligt avtalet; i de villkor för kreditutnyttjanden och utbetalningar som avses i led a ingår bestämmelser om längden på återbetalningsperioden för varje kreditutnyttjande eller utbetalning, den räntesats som tillämpas eller beräkningsmetoden för räntesatsen samt det maximala beloppet.

Artikel 2j

Det ska vara förbjudet att tillhandahålla försäkring eller återförsäkring till

a) den belarusiska regeringen, dess offentliga organ, företag eller myndigheter,

b) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som agerar för, eller enligt instruktioner av, en juridisk person, en enhet eller ett organ som avses i led a.

Artikel 2k

Det ska vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att, direkt eller indirekt, kringgå förbuden i artiklarna 2c, 2d, 2e, 2f, 2g, 2h, 2i och 2j.

Artikel 2l

Utöver förbuden i artikel 2i ska följande vara förbjudet:

a) Alla utbetalningar av eller andra betalningar från Europeiska investeringsbanken (EIB) inom ramen för eller med anknytning till befintliga avtal som har ingåtts mellan Republiken Belarus eller någon av dess myndigheter och EIB.

b) EIB:s vidmakthållande av befintliga tjänsteavtal om tekniskt bistånd för projekt som finansieras inom ramen för de avtal som avses i led a, och som är avsedda att direkt eller indirekt vara till förmån för Republiken Belarus eller någon av dess myndigheter och som ska verkställas i Belarus.

Artikel 2m

Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att begränsa engagemanget i Belarus för de multilaterala utvecklingsbanker där de är medlemmar, särskilt Internationella banken för återuppbyggnad och utveckling och Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling, inbegripet genom att rösta mot nya lån eller andra former av finansiering till de enheter som avses i artikel 2i, med undantag av de som avses i punkterna 2 och 3 i den artikeln, och utan att det påverkar projekt som finansierar stöd inom den privata sektorn till små och medelstora företag.”

3. Bilagan ska ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 24 juni 2021.

På rådets vägnar
A.P. ZACARIAS
Ordförande

BILAGA

1. Bilagan till beslut 2012/642/Gusp ska betecknas bilaga I.

2. Följande bilagor ska läggas till:

”BILAGA II

FÖRTECKNING ÖVER JURIDISKA PERSONER, ENHETER ELLER ORGAN SOM AVSES I ARTIKEL 2d

BILAGA III

FÖRTECKNING ÖVER JURIDISKA PERSONER, ENHETER ELLER ORGAN SOM AVSES I ARTIKLARNA 2h OCH 2i

Belarusbank

Belinvestbank (Belarusian Bank for Development and Reconstruction)

Belagroprombank”.